



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja | Návod k použití

WAFFELEISEN

■ **RCWM-1300-RE**



Deutsch	3
English	7
Polski	12
Česky	17
Italiano	22
Español	27
Français	32

NAZWA PRODUKTU	GOFROWNICA OKRĄGŁA LED
PRODUKTNAME	WAFFELEISEN RUND LED
PRODUCT NAME	WAFFLE MAKER ROUND LED
NOM DU PRODUIT	GAUFRIER ROND LED
NOME DEL PRODOTTO	PIASTRA PER WAFFEL ROTONDA LED
NOMBRE DEL PRODUCTO	GOFRERA REDONDA LED
NÁZEV VÝROBKU	VAFLOVAČ KULATÝ LED
MODEL PRODUKTU	
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODÈLE	RCWM-1300-RE
MODELLO	
MODELO	
MODEL VÝROBKU	
NAZWA PRODUCENTA	
NAME DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER NAME	
NOM DU FABRICANT	EMAKS SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ
NOME DEL PRODUTTORE	ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ SP.K.
NOMBRE DEL FABRICANTE	
NÁZEV VÝROBCE	
ADRES PRODUCENTA	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRESSE DU FABRICANT	UL. DEKORACYJNA 3, 65-155 ZIELONA GÓRA
INDIRIZZO DEL FORNITORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
ADRESA VÝROBCE	

SYMBOLE



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.



Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.



Achtung! Heiße Oberfläche-Verbrennungsrisiko!



HINWEIS!

In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

I. SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:

Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag gering zu halten, bitten wir Sie, einige grundlegende Sicherheitsanweisungen zu beachten, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie stets einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (siehe Anleitung oder Produktschild). Sollten Sie bezüglich des Anschlusses Zweifel haben, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benutzen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, ebenso nicht mit nassen oder feuchten Händen. Außerdem sollten Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an geschützten Orten, sodass niemand auf Kabel treten, über sie stürzen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch die Kühlung des Gerätes gewährleistet, und Wärmestaus vermieden werden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eintritt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine für den Benutzer wartungspflichtigen Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs verfällt die Garantie!

II. SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch falschen Gebrauch zu vermeiden!
2. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
4. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
5. Vor dem ersten Gebrauch prüfen Sie bitte, ob die Art des Stroms und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Produktschild kompatibel sind.
6. Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Als Ausnahme gilt, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden, oder Gebrauchsanweisungen erhalten haben.
7. **STROMSCHLAGGEFAHR!** Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie stattdessen das Gerät im Störfall nur von qualifizierten Fachleuten reparieren.

8. Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Sollte das Netzkabel beschädigt werden, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnliche Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
9. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Anschlagen an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
10. **ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
11. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
12. Beim Betrieb des Geräts darf weder Heizplatte noch das Gehäuse berührt werden. Es besteht das Risiko der Verbrennungsverletzungen. Beim Öffnen des erhitzten Geräts ist auf den freigesetzten Dampf zu achten.
13. Das Gerät sollte weit von leicht entflammaren Stoffen und mindestens 20 cm von den Wänden, Fenstern etc. aufgestellt werden.

III. TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Waffeleisen rund LED
Modell	RCWM-1300-RE
Artikelnummer	1338
Nennspannung [V]/Frequenz [Hz]	230~ / 50
Leistung [kW]	1,3
Temperaturbereich [°C]	124-230
Größe (L x B x H) [mm]	480 x 255 x 300
Abmessungen der Heizplatte (Durchmesser / Höhe) [mm]	180 x 30
Gewicht [kg]	13,8

IV. ANWENDUNGSGEBIET

Elektrisches Waffeleisen ist zur Waffelvorbereitung bestimmt.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

V. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Prüfen Sie bei Erhalt der Ware die Verpackung auf Mängel und öffnen Sie diese, falls keine vorhanden sind. Falls die Verpackung Beschädigungen aufweist, setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner in Verbindung. Dokumentieren Sie die Beschädigungen so gut wie möglich. Stellen Sie das Paket mit Inhalt nicht über Kopf auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, halten Sie es aufrecht und stabil.

VI. ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um das Gerät im Servicefall bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

VII. AUFBAU DES GERÄTES

PLATZIERUNG DES GERÄTES

Stellen Sie das Gerät auf einer trockenen, stabilen, hitzebeständigen Oberfläche vertikal auf, damit es sich beim Betrieb nicht bewegt. Platzieren Sie das Gerät auf einem flachen, ebenen Boden, der ausreichend tragfähig ist, um das Gewicht des Geräts samt seinem Inhalt tragen zu können. In der Nähe des Geräts dürfen sich keine leicht entflammaren Werkstoffe befinden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker ständig zugänglich ist. Man sollte sich vergewissern, dass die Stromversorgung des Geräts den Angaben auf

dem Typenschild entspricht. Vor dem ersten Gebrauch sind alle Bestandteile auszubauen und zu reinigen. Auf diese Weise ist das ganze Gerät zu reinigen.

VIII. WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT? – DAS GRUNDPRINZIP



Beschreibung des Geräts

1. Griff
2. Obere Heizplatte
3. Befestigung, die die Drehung ermöglicht
4. Untere Heizplatte
5. Metallgehäuse
6. Einlage
7. Steuerungsfeld mit dem Display
8. Hauptschalter

Betrieb des Geräts:

1. Das Gerät gem. dem Foto aufstellen. Den Griff in die entsprechende Stellung bringen und mit der Mutter sichern.
2. Hauptschalter in die „0“-Stellung bringen und das Gerät gründlich reinigen, insbesondere die Heizplatten.
3. Stecker in die Steckdose stecken. Hauptschalter in die „I“-Stellung bringen. Es leuchtet die orangefarbene Kontrollleuchte, die den Beginn der Erhitzung signalisiert.
4. Auf dem Display erscheinen die entsprechenden Zahlwerte, die der Erhitzungszeit entsprechen. Um die Erhitzungszeit einzustellen ist die „+“-Taste (um die Erhitzungszeit zu verlängern) oder „-“-Taste (um die Erhitzungszeit zu kürzen) gedrückt zu halten. Durch Drücken der „START / STOP“-Taste auf der rechten Seite des Steuerfeldes lässt sich die Sollzeit einstellen. Die zwei Ziffern auf der rechten Seite sind die Sekunden und die zwei auf der linken Seite die Minuten. Anschließend ist auf dem Display die gewünschte Temperatur einzustellen. Um das zu tun ist gleichzeitig die „START / STOP“-sowie „SET“-Taste (Diese Taste wird zur Änderung der Zeit und Temperatur verwendet) zu drücken. Danach wird die „+“ und „-“-Taste gewählt (Temperatur wird in °C angezeigt). Das Gerät verfügt über eingebauten Speicher. Die Parameter „Temperatur“ und „Betriebszeit“ werden gespeichert und müssen so nicht vor jeder Einschaltung des Geräts eingestellt werden.
5. Wenn die Temperatur und Zeit bereits eingestellt sind, kann die Zeit gemessen werden. Um das zu tun ist mit der „SET“-Taste die Zeit einzustellen und die Taste „START / STOP“ zu drücken.
6. Die Erhitzung des Geräts wird durch die orangefarbene Kontrollleuchte signalisiert. Wenn die Temperatur, den am Steuerfeld vorgegebenen Wert erreicht, wird die grüne Kontrollleuchte aufleuchten. Das Gerät hält die vorgegebene Temperatur automatisch ein. Die Erhitzung des Geräts bis zur maximalen Temperatur (230°C) dauert ca. 15 Minuten.
7. Greifen Sie dann den Hebel um den obigen Deckel vorsichtig zu öffnen (nach Bedarf sind die Heizplatten zu schmieren). Die vorgesehene Menge der Schmiermasse ist auf der unteren Heizplatte zu verteilen. Danach ist das Gerät zu verschließen und die Masse im Bereich der Heizelemente durch Drehen des Hebels in die Uhrzeitrichtung zu verteilen. Maximaler Winkeldrehwert der verschlossenen Heizplatten beträgt 180°.
8. Um die fertige Waffel herauszunehmen sind die Heizplatten in die Anfangsstellung zu bringen. Danach ist der obige Deckel vorsichtig zu öffnen (hohe Temperatur nach der Erhitzung).

9. Waffel herausnehmen. Beim Herausnehmen der Waffel darauf achten, die Heizplatten nicht zu beschädigen. Achtung! Die ersten ein paar Waffeln sollten eher nicht verzehrt werden.
10. Um weitere Waffeln vorzubereiten sollte man dem beschriebenen Verfahren folgen und die Zeit kontrollieren. Läuft die eingestellte Zeit auf dem Display ab, ertönt ein charakteristischer ununterbrochener Signalton, der sich durch Drücken der „START/STOP“-Taste oder des Hauptschalters ausschalten lässt.
11. Nach der Beendigung der Waffelzubereitung ist der Schalter in die „0“- Stellung zu bringen. Die Versorgungsquelle ist durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose zu trennen.
12. Nach dem Abkühlen des Geräts ist es gründlich zu reinigen.

ACHTUNG: Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts sind die Heizplatten gründlich zu reinigen und zu fetten, danach sind sie ohne Teig zu erhitzen. Während der Erhitzung des Geräts kann es zu einer geringen Raumentwicklung kommen, das ist eine ganz normale Erscheinung. Sorgen Sie lediglich für eine ausreichende Belüftung. Nach ein paar Minuten ist das Gerät auszuschalten und abzuwarten, bis es sich abkühlt. Danach sind die Heizplatten zu fetten und anschließend ist das Gerät wieder betriebsbereit.

IX. TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport ist das Gerät vor Erschütterung und Stürzen zu sichern. Stellen Sie das Gerät aufrecht und nicht Kopf über ab. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

X. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Nach jeder Reinigung müssen alle Bestandteile gründlich getrocknet und durch Fetten der Heizplatten gesichert werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Es dürfen bei der Reinigung keinerlei Bürsten oder Utensilien benutzt werden, welche die Geräteoberfläche beschädigen können.

XI. REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.

Was tun im Problemfall?

Kontaktieren Sie den Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs- und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Produktschild)
- Ggf. ein Foto des defekten Teils
- Der Servicemitarbeiter kann das Problem besser erkennen, wenn Sie dieses so präzise wie möglich beschreiben. Formulierungen wie beispielsweise „das Gerät heizt nicht“ können missverständlich verstanden werden oder mehrdeutig sein!

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Garantieanspruch beeinträchtigen!

USER MANUAL



SYMBOLS



Operation manual must be reviewed.



Never dispose of electrical equipment together with household waste.

CE

This machine complies to the CE declarations.



Attention! Hot surface may cause burns.



PLEASE NOTE!

Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

I. SAFETY INSTRUCTIONS

General safety instructions for the use of electrical devices:

To avoid injury from fire or electric shock, please follow the basic safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well. Please keep this manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground that also provides the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in a damp or wet environment, or if your hands or body are damp or wet. Protect the unit from solar radiation. Use the device in a protected place to avoid damaging the equipment or putting at risk others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning, disconnect it from the power source. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

II. GENERAL SAFETY INFORMATION

1. Please read and understand these instructions carefully before using the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!
2. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
3. Only use this device indoors and for its intended use.
4. We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.
5. Before using this device, make sure whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.
6. This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.
7. **ELECTRIC SHOCK HAZARD!** Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.
8. Please check the main plug and power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.
9. Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.
10. **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
11. Under no circumstances should the housing be opened

12. When using the device, never touch the heating plate or its enclosure, as they constitute a scalding hazard. When opening hot device, remember that steam will be released.
13. Place the device away from flammable materials and at least 20 cm from walls, windows, etc.

III. TECHNICAL DATA

Product name	Waffle Maker round LED
Model	RCWM-1300-RE
Article No.	1338
Voltage [V] / Frequency [Hz]	230~ / 50
Power [kW]	1,3
Temperature range [°C]	124-230
Dimensions (L.xW.xH.) [mm]	480 x 255 x 300
Dimensions of the heating plate (diameter/height) [mm]	180 x 30
Weight [kg]	13,8

IV. SCOPE OF APPLICATION

The electric waffle iron is intended for the preparation of waffles.

The user is liable for any damage resulting from non-intended use of the device!

V. BEFORE THE FIRST USE

Upon receipt of the goods, check the packaging for defects and open the packaging if there are no damages. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

VI. DISPOSING OF THE PACKAGING

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

VII. INSTALLING THE APPLIANCE

Positioning the machine

Place the device on a dry, stable and heat-resistant surface, in a vertical position, so that it does not move during operation. Place the device on a flat and even surface, which can support the weight of the device and its contents. No flammable materials are permitted near the device. The device is to be located in such a way that the mains plug is accessible at all times. Make sure that the mains supply is compatible with the details specified on the rating plate. Before the first use, dismantle all the components and wash them, as well as the entire device.

VIII. MACHINE OPERATION - BASICS



Description of the device:

1. Handle
2. Upper heating plate
3. Rotary mounting
4. Lower heating plate
5. Metal enclosure
6. Tray
7. Control panel with display
8. Main switch

Using the device:

1. Assemble the device, as shown in the photo. Place the handle in the desired position and tighten the nut.
2. Move the main switch to the "0" position and thoroughly clean the device, particularly the heating plates.
3. Insert the plug into a socket and move the main switch to the "I" position, the orange indicator lamp, signalling that heating is in progress, will go on.
4. The display shows digits indicating the heating time. In order to set the heating time, press and hold the "+" buttons (in order to expand the heating time) or the "-" button (in order to reduce it), then press the "START/STOP" button on the right side of the panel to set the required time. The two digits on the right are the numbers of seconds, the two digits on the left are the number of minutes. Next, set the required temperature on the display. In order to do so, press and hold the "START/STOP" and "SET" buttons simultaneously (the latter is used to change the time and temperature settings), then use the "+" and "-" buttons to set the required temperature (the temperature is displayed in °C). The device has an integrated memory, which stores the working temperature and time, which means it is not necessary to set these parameters before every use of the device.
5. Once the temperature and time are set, you can start the timer. To do so, use the "SET" button to choose the time on the display and press the "START/STOP" button.
6. The orange indicator light means that the device is heating up. Once the temperature reaches the pre-set value, a green indicator light on the display will go on. The device maintains the temperature automatically. Reaching the maximum temperature of the device (230°C) takes about 15 minutes.
7. Next, carefully open the top cover by holding the lever (grease the heating plates if necessary), spread an appropriate amount of pre-made dough on the lower heating plate, close the device and turn the lever clockwise in order to spread the dough over the heating elements. Closed heating plates may be rotated by the maximum angle of 180°.
8. In order to remove the finished waffles, put the heating plates in the initial position and carefully open the top lid (keep in mind the high temperature).
9. Remove the waffle. Be careful not to damage the heating plates when removing the waffles. Caution! The first few waffles should not be eaten.
10. In order to make more waffles, follow the described procedures and check the time. When the time on the display runs out, the device will emit a distinctive, continuous beep; in order to turn it off, press the "START/STOP" button or turn it off with the main switch.

11. After you have finished with the preparation of the waffles, move the switch to the "0" position and disconnect the power supply by removing the plug from the socket.
12. Once the device has cooled down, clean it thoroughly.

CAUTION: before the first use, be sure to thoroughly clean and grease the heating plates, then heat them up without dough. As the device heats up, the smoke can develop slowly – which is perfectly normal. You just need to ensure sufficient ventilation. After a few minutes, turn the device off and wait for it to cool down, then grease the heating plates – the device is ready for work.

IX. TRANSPORTATION AND STORAGE

During transport, the machine should be protected from shaking, crashing and turning upside down. Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

X. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device before cleaning the equipment. Disconnect the device from the electricity when it is not in use. Let the device cool down before cleaning it.
- Use only cleaner without corrosive substances to clean the surface.
- After each cleaning, all the elements must be carefully dried and secured by greasing the heating plates.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Never clean the device with a pressurized water-jet, industrial cleaners, and brushes or any other type of cleaning utensil that could damage the surface of the appliance.

XI. REGULAR CONTROL OF THE DEVICE

Check regularly the device to see if it presents any damages. If there is any damage, please stop using the device. Please contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of a problem?

Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. Avoid ambiguous formulations like "the device does not heat", which may mean either that it does not heat enough or that it does not heat at all. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

INSTRUKCJA

SYMBOLE



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.



Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.



UWAGA!

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

I. ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zalecenia odnośnie bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzeń elektrycznych:

W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjalście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących i uważać, aby jakkolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

II. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, aby unikać szkód powstałych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!
2. Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
3. Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń.
4. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi wyklucza się odpowiedzialność producenta za powstałe ewentualnie szkody.
5. Przed pierwszym użyciem prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym wskazanym na tabliczce znamionowej.
6. Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.



7. NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. W razie awarii zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanemu specjalistom.
8. Sprawdzaj regularnie wtyczkę sieciową i kabel zasilający. Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, to, aby uniknąć zagrożenia, producent, jego serwis klienta lub osoba o podobnych kwalifikacjach musi go wymienić.
9. Należy zapobiegać uszkodzeniu kabla zasilającego na skutek jego zgniecenia, przełamania lub przetarcia na ostrych krawędziach oraz trzymać go z dala od gorących powierzchni i otwartych źródeł ognia.
10. UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
 11. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.
 12. Podczas użytkowania urządzenia nie wolno dotykać płyty grzewczej ani jej obudowy, ponieważ istnieje zagrożenie poparzenia. Podczas otwierania rozgrzanego urządzenia należy pamiętać, o wystającej się parze.
 13. Urządzenie należy umieścić z dala od materiałów łatwopalnych i w odległości co najmniej 20 cm od ścian, okien, itp.

III. DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	GOFROWNICA OKRĄGŁA LED
Model	RCWM-1300-RE
Nr art.	1338
Napięcie [V] / Częstotliwość [Hz]	230~ / 50
Moc [kW]	1,3
Zakres temperatur [°C]	124-230
Wymiary (Dł.xSzer.xWys.) [mm]	480 x 255 x 300
Wymiary płyty grzewczej (średnica / wysokość) [mm]	180 x 30
Waga [kg]	13,8

IV. OBSZAR ZASTOSOWANIA

Elektryczna gofrownica przeznaczona jest do pieczenia gofrów.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

V. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Kontrola po otrzymaniu towaru

W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilnie ustawione.

VI. UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastikowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

VII. MONTAŻ URZĄDZENIA

Umieszczenie urządzenia

Urządzenie należy ustawić na suchej, stabilnej i odpornej na działanie wysokich temperatur powierzchni, w pozycji pionowej tak, aby podczas pracy nie przemieszczało się. Urządzenie należy ustawić na płaskim, wy poziomowanym podłożu, które wytrzyma ciężar urządzenia wraz z zawartością. W pobliżu urządzenia nie mogą znajdować się materiały łatwopalne. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

VIII. JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA



Opis urządzenia:

1. Uchwyt
2. Górna płyta grzewcza
3. Mocowanie umożliwiające obrót
4. Dolna płyta grzewcza
5. Metalowa obudowa
6. Tacka
7. Panel sterujący z wyświetlaczem
8. Główny włącznik

Użytkowanie urządzenia:

1. Urządzenie należy złożyć tak, jak pokazano na zdjęciu. Uchwyt należy umieścić w wybranej pozycji i dokręcić nakrętką.
2. Ustawić główny włącznik na pozycję „0” i dokładnie wyczyścić urządzenie, w szczególności płyty grzewcze.
3. Należy włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego i ustawić główny włącznik w pozycję „I”, włączy się pomarańczowa lampka kontrolna sygnalizująca rozpoczęcie grzania.
4. Na wyświetlaczu pojawia się liczby oznaczające czas grzania. Aby ustawić czas grzania należy przytrzymać przycisk z symbolem „+” (aby wydłużyć czas grzania) lub „-” (aby skrócić czas grzania) i poprzez wciskanie przycisku „START / STOP” znajdującego się po prawej stronie panelu ustawić żądany czas. Dwie cyfry z prawej strony oznaczają liczbę sekund, dwie cyfry z lewej strony oznaczają liczbę minut. Następnie należy ustawić na wyświetlaczu żądaną temperaturę. Aby to zrobić należy jednocześnie wcisnąć przyciski „START / STOP” oraz „SET” (przycisk ten służy do zmiany ustawień czasu i temperatury), następnie przyciskami „+” i „-” wybrać odpowiednią temperaturę (temperatura wyświetlana jest w °C). Urządzenie posiada wbudowaną pamięć, przez co temperatura i czas pracy zostają zapamiętane i nie trzeba ustawiać tych parametrów przed każdym użyciem urządzenia.
5. Gdy temperatura i czas będą już ustawione można uruchomić odmierzenie czasu. Aby to zrobić należy za pomocą przycisku „SET” wybrać na wyświetlaczu czas i nacisnąć przycisk „START / STOP”.
6. Grzanie urządzenia sygnalizuje pomarańczowa lampka. Gdy temperatura osiągnie zadaną wartość na panelu sterowania zapali się zielona lampka. Urządzenie automatycznie utrzymuje temperaturę. Nagrzanie się urządzenia do maksymalnej temperatury (230°C) zajmuje około 15 minut.
7. Następnie należy ostrożnie otworzyć górną pokrywę chwytając za dźwignię, (w razie potrzeby natłuszczyć płyty grzewcze), rozprowadzić odpowiednią ilość wcześniej przygotowanej masy na dolnej

- plycie grzewczej, zamknąć urządzenie i poprzez obrót dźwigni zgodnie ze wskazówkami ruchu zegara rozprrowadzić masę po elementach grzewczych. Maksymalny kąt, o jaki można obrócić zamknięte płyty grzewcze to 180°.
8. Aby wyjąć gotowe gofry należy ustawić płyty grzewcze w początkowej pozycji i ostrożnie otworzyć górną pokrywę (należy pamiętać o wysokiej temperaturze).
 9. Wyjąć gofry. Należy uważać, aby podczas wyjmowania gofra nie uszkodzić płyt grzewczych. Uwaga! Nie zaleca się spożywania kilku pierwszych gofrów.
 10. Aby przygotować kolejne gofry należy postępować analogicznie do wcześniej opisanych czynności, kontrolując czas. Gdy czas na wyświetlaczu się skończy urządzenie wyda charakterystyczny, ciągły dźwięk, aby go wyłączyć należy wcisnąć przycisk „START/STOP” lub wyłączyć urządzenie głównym włącznikiem.
 11. Po zakończeniu pieczenia gofrów należy przełączyć przełącznik w pozycję „0” i odłączyć źródło zasilania poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka.
 12. Po ostygnięciu urządzenia należy je dokładnie wyczyścić.

UWAGA: przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie umyć i natłuścić płyty grzewcze a następnie rozgrzać je bez ciasta. W trakcie rozgrzewania urządzenia może wystąpić niewielkie dymienie – jest to zjawisko całkowicie normalne. Należy zadbać jedynie o odpowiednią wentylację. Po kilku minutach wyłączyć urządzenie i poczekać aż ostygnie, następnie natłuścić płyty grzewcze – urządzenie jest gotowe do pracy.

IX. TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami”. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

X. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć i zabezpieczyć poprzez natłuszczenie płyt grzewczych.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Nigdy nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody. Do czyszczenia nie należy używać jakichkolwiek szczotek czy przyborów, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.

XI. REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy. Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?

Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Sformułowania, takie jak np. „urządzenie nie grzeje” mogą być dwuznaczne i oznaczają zarówno, że urządzenie grzeje za słabo lub w ogóle nie grzeje. Są to jednak dwie różne przyczyny usterek! Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

NÁVOD K POUŽITÍ



SYMBOLY



Seznamte se s návodem k obsluze.



Elektrická zařízení nesmí být vyhozena do popelnice se směsným domovním odpadem.



Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE.



Pozor! Horký povrch může způsobit popáleniny.



POZOR!

Ilustrace v tomto návodu mají náhledovou povahu, a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

I. BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Obecná bezpečnostní doporučení týkající se používání elektrických zařízení:

Za účelem minimalizace rizika úrazu v důsledku působení ohně nebo úrazu elektrickým proudem Vás žádáme o trvalé dodržování několika základních bezpečnostních pravidel během používání zařízení. Pečlivě si prosím přečtete tento návod k obsluze a ujistěte se, že jste našli všechny odpovědi na otázky týkající se tohoto zařízení. Tento návod prosím pečlivě uchovávejte poblíž výrobku, v případě případných dotazů se k němu budete moci později vrátit. Vždy prosím používejte uzemněný zdroj elektrického proudu se správným síťovým napětím (viz návod nebo štítek)! V případě pochybností, zda je zapojení uzemněno, pro provedení kontroly v tomto rozsahu vyhledejte kvalifikovaného odborníka. Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel! Neotvírejte zařízení na vlhkém nebo mokřém místě, ani mokřima nebo vlhkými rukama. Chraňte zařízení před přímým slunečním světlem. Zařízení vždy používejte na bezpečném místě tak, aby nikdo nemohl stoupnout na kabel, zakopnout o něj a/nebo ho poškodil. Před zahájením čištění zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky, a k čištění používejte pouze vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky a dávejte pozor, aby se jakákoliv kapalina nedostala do a/nebo nezůstala v zařízení. Neprodleně po zjištění nesprávného fungování zařízení je nutno zařízení vypnout. Zástrčku ze zásuvky vytáhněte rovněž tehdy, pokud zařízení nepoužíváte. Práce spojené s údržbou, regulací a opravou zařízení může provádět pouze specializovaný personál. V případě provedení oprav třetími osobami záruka zaniká!

II. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před uvedením do provozu si důkladně přečtete tento návod! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, vyhněte se tak škodám vzniklým v důsledku použití zařízení v rozporu s jeho určením!
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetími osobám, spolu se zařízením jim předejte rovněž návod k obsluze.
- Zařízení je možno používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech.
- V případě použití zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávné obsluhy je vyloučena odpovědnost za případně vzniklé škody.
- Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou druh proudu a síťové napětí shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení.
- Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými psychickými, senzorickými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby obdržely pokyny týkající se toho, jak je zařízení nutno používat.
- NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nikdy se zařízení nepokoušejte opravovat sami. V případě poruchy zařízení předejte k opravě pouze kvalifikovaným odborníkům.
- Pravidelně kontrolujte zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel zařízení poškozen, jeho výměnu může provést pouze jeho zákaznický servis nebo osoba s podobnými kvalifikacemi.

- Zabraňte poškození napájecího kabelu v důsledku jeho rozmačkání, zlomení nebo předření na ostrých hranách, a udržujte jej daleko od horkých povrchů a otevřených zdrojů ohně.
- POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno do vody nebo jiných kapalin. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinami.
- V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.
- Během práce se zařízením je zakázáno dotýkat se pečící desky nebo jejího pláště, protože hrozí nebezpečí popálení. Při otevírání rozpáleného zařízení je třeba pamatovat na unikající páru.
- Zařízení je třeba umístit v bezpečné vzdálenosti od snadno hořlavých materiálů a ve vzdálenosti alespoň 20 cm od stěn, oken apod.

III. TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	Vaflovač kulatý LED
Model	RCWM-1300-RE
Č. výr.	1338
Jmenovité napětí napájení [V] / frekvence [Hz]	230~ / 50
Jmenovitý výkon [W]	1,3
Rozsah teploty [°C]	124-230
Velikost (D x Š x V) [mm]	480 x 255 x 300
Rozměry pečící desky (průměr / výška) [mm]	180 x 30
Hmotnost [kg]	13,8

IV. ROZSAH POUŽITÍ

Elektrický vaflovač je určen k pečení vafelí.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

V. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Kontrola po obdržení zboží

V okamžiku obdržení zboží je nutno zkontrolovat obal z pohledu výskytu případných poškození a otevřít ho. Pokud je obal poškozený, kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů přeprave nebo Vašeho distributora a zdokumentujte poškození nejlépe možným způsobem. Nepokládejte celý obal nohama vzhůru! Pokud bude balení opět přepravováno, zajistěte prosím, aby bylo přepravováno ve vodorovné poloze, a aby bylo uloženo stabilně.

VI. UTILIZACE OBALU

Zachovejte prosím prvky obalu (karton, plastové pásky a polystyrén), aby v případě nutnosti odevzdání zařízení do servisu bylo možné zařízení po dobu přepravy chránit nejlépe možným způsobem!

VII. MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Umístění zařízení

Zařízení je třeba postavit na suchý, stabilní povrch, odolný vůči působení vysokých teplot, ve svislé poloze tak, aby se během provozu nepřemisťovalo. Zařízení je třeba postavit na plochu, vyrovnanou podložku, která udrží tíhu zařízení i s obsahem. V blízkosti zařízení nesmí být umístěny snadno hořlavé materiály. Zařízení je třeba umístit tak, abyste měli v libovolném okamžiku přístup k síťové zástrčce. Pamatujte na to, aby napájení zařízení elektrickou energií odpovídalo údajům uvedeným na výrobním štítku! Před prvním použitím demontujte všechny součásti a umyjte je, stejně tak umyjte celé zařízení.

VIII. JAK ZAŘÍZENÍ FUNGUJE – ZÁKLADNÍ PRAVIDLO



Popis zařízení:

1. Rukojeť
2. Horní pečicí deska
3. Upevňující prvek umožňující otočení
4. Spodní pečicí deska
5. Kovový plášť
6. Táč
7. Ovládací panel s displejem
8. Hlavní vypínač

Používání zařízení:

1. Zařízení smontujte tak, jak je zobrazeno na obrázku. Rukojeť umístěte ve zvolené poloze a dotáhněte matici.
2. Hlavní vypínač nastavte do polohy „0“ a pečlivě vyčistěte zařízení, zejména pečicí desky.
3. Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky a uveďte hlavní vypínač do polohy „I“, rozsvítí se oranžová kontrolka indikující zahájení ohřevu.
4. Na displeji se zobrazí údaj, který znamená dobu pečení. Pro nastavení doby pečení musíte podržet tlačítko se symbolem „+“ (pro prodloužení doby pečení) nebo „-“ (pro zkrácení doby pečení) a mačknutím tlačítka „START / STOP“, které se nachází na pravé straně panelu, nastavte požadovaný čas. Dvě číslice na pravé straně znamenají počet vteřin, dvě číslice na levé straně znamenají počet minut. Pak je nutné na displeji nastavit požadovanou teplotu. K tomu je třeba současně stisknout tlačítka „START / STOP“ a „SET“ (toto tlačítko slouží ke změně nastavení času a teploty) a pak tlačítka „+“ a „-“ můžeme zvolit příslušnou teplotu (teplota se zobrazuje ve oC). Zařízení má vestavěnou paměť, takže teplota a doba práce budou uloženy a není nutné tyto parametry nastavovat před každým použitím zařízení.
5. Jakmile je nastavena teplota a čas, lze spustit odpočítávání času. Za tímto účelem je třeba pomocí tlačítka „SET“ zvolit na displeji čas a stisknout tlačítko „START / STOP“.
6. Ohřívání zařízení signalizuje oranžová kontrolka. Jakmile teplota dosáhne zadanou hodnotu, na ovládacím panelu se rozsvítí zelená kontrolka. Zařízení automaticky udržuje teplotu. Ohřátí zařízení na maximální teplotu (230°C) trvá asi 15 minut.
7. Pak je třeba opatrně zatáhnutím za páku otevřít horní víko, (v případě potřeby namazat pečicí desky), na spodní pečicí desku nanést odpovídající množství předem připraveného těsta, zavřít vavlovač a otočením páky ve směru pohybu hodinových ručiček rozetřít těsto na pečicích deskách. Maximální úhel, o který lze otočit zavřené pečicí desky, je 180°.
8. Pro vyjmutí hotových vafel je nutné nastavit pečicí desky do počáteční polohy a opatrně otevřít horní víko (pamatujte na vysokou teplotu).
9. Vyjměte vafle. Dávejte pozor na to, aby při vyjmutí vafle nedošlo k poškození pečicích desek. Upozornění! Nedoporučujeme konzumaci několika prvních vafel.
10. Při přípravě dalších vafel je třeba postupovat podobně jako u výše popsání činností a kontrolovat čas. Jakmile čas na displeji vyprší, zařízení vydá typický, táhlý zvuk. Pro jeho vypnutí je nutné stisknout tlačítko „START/STOP“ nebo vypnout zařízení hlavním vypínačem.
11. Jakmile dokončíte pečení vafel, uveďte přepínač do polohy „0“ a odpojte napájecí zdroj vytažením zástrčky ze zásuvky.
12. Po vychladnutí zařízení pečlivě vyčistěte.

UPOZORNĚNÍ: Před prvním použitím je nutné zařízení pečlivě umýt, namazat pečicí desky a pak je zahřát bez těsta. Během zahřívání zařízení se může objevit malé množství kouře – je to naprosto normální jev. Je nutné se pouze postarat o vhodné větrání. Po několika minutách vypněte zařízení a počkejte, až vychladne. Pak namažte pečicí desky – zařízení je připraveno k práci.

IX. PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení a nepokládejte ho „nohama vzhůru“. Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchý vzduch, a nevyskytují se plyny způsobující korozi.

X. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, a také pokud zařízení není používáno, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutné všechny prvky dobře vysušit a ošetřit namazáním pečicích desek.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Nikdy nestříkejte na zařízení vodu. K čištění nepoužívejte žádné kartáče nebo nástroje, které by mohly poškodit povrch zařízení.

XI. PRAVIDELNÁ KONTROLA STROJE

Pravidelně kontrolujte, zda jednotlivé díly zařízení nejsou poškozeny. Pokud tomu tak je, přestaňte zařízení používat. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.

Co dělat v případě, že se vyskytne problém? Obráťte se na prodejce a připravte si následující údaje:

- Číslo faktury a výrobní číslo (to najdete na výrobním štítku)
- Případnou fotografii poškozeného dílu
- Pracovník servisu je schopen lépe posoudit, v čem spočívá problém, pokud jej popíšete co nejpřesněji. Čím podrobnější údaje poskytnete, tím rychleji Vám můžeme pomoci! Formulace jako např. „Stroj nehřeje“ mohou být zavádějící a znamenají, že přístroj hřeje buď málo, nebo vůbec. To jsou však 2 rozdílné příčiny chyby.

POZOR! Nikdy neotvírejte stroj bez konzultace se zákaznickým servisem. Mohlo by dojít ke ztrátě záruky!

ISTRUZIONI PER L'USO



SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni d'uso.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Il dispositivo è conforme alla dichiarazione di conformità CE.



Attenzione! Superfici calde - Rischio di ustioni.



ATTENZIONE!

Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative, per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

I. NORME DI SICUREZZA

Norme di sicurezza generali per l'utilizzo di apparecchi elettrici:

Per mantenere minimo il rischio di lesioni a causa di incendi o scosse elettriche, si prega di osservare alcune precauzioni di sicurezza quando si utilizza questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e assicurarsi di non aver dubbi al riguardo. Conservare con cura e a portata di mano queste istruzioni in maniera tale da poterle consultare in seguito. Utilizzare sempre una fonte di energia con messa a terra dotata della tensione corretta (vedere le istruzioni o l'etichetta del prodotto). Se non si è sicuri delle norme di installazione farla comprovare da un tecnico qualificato. Non usare mai un cavo di alimentazione difettoso. Non aprire questo apparecchio in un ambiente umido o bagnato o con mani bagnate o umide. Inoltre, è necessario proteggere il dispositivo dalla luce diretta del sole. Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi protetti, così che nessuno possa calpestare il cavo, inciamparvi sopra e/o arrecarvi danni. Inoltre, bisogna fornire un'areazione sufficiente che garantisca il raffreddamento dell'unità e impedisca l'accumulo di calore. Estrarre la spina prima di pulire l'apparecchio e utilizzare un panno umido per la pulizia. Evitare l'uso di detersivi e assicurarsi che nessun liquido penetri l'apparecchio o vi permanga. L'interno di questo apparecchio non contiene parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente. Far eseguire i lavori di manutenzione, regolazione e riparazione a personale qualificato. Nel caso di intervento di terzi, la garanzia decade!

II. NORME DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di azionare l'apparecchio! Osservare tutte le norme di sicurezza per evitare danni dovuti a uso improprio!
2. Conservare le istruzioni d'uso per un futuro utilizzo. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, bisogna consegnare anche queste istruzioni d'uso.
3. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e solo al chiuso.
4. Nel caso di un uso improprio o di manomissione il produttore o il rivenditore non potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni.
5. Prima del primo utilizzo, si prega di verificare che il tipo di corrente e di tensione corrispondano alle caratteristiche riportate sull'etichetta del prodotto.
6. Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni al riguardo.
7. **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non tentare di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di guasto far riparare il dispositivo da professionisti qualificati.
8. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito tramite il produttore, l'operatore del servizio clienti o chi possa farne le veci, al fine di evitare qualsivoglia rischio.

9. Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione tramite piegamenti, attorcigliamenti o sfregandolo contro spigoli appuntiti, e tenerlo lontano da superfici calde e fiamme libere.
10. **ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE!** Non immergere il dispositivo durante la pulizia o la messa in funzione in acqua o altri liquidi.
11. Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.
12. Quando si utilizza il dispositivo né la piastra calda né l'alloggiamento devono essere toccati. Vi è rischio di ustioni. Quando si apre il dispositivo caldo fare attenzione al vapore rilasciato.
13. Installare l'apparecchio lontano da materiali infiammabili e ad almeno 20 cm da pareti, finestre, ecc.

III. DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	Piastra per waffle rotonda - LED
Modello	RCWM-1300-RE
Numero dell'articolo	1338
Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz]	230~ / 50
Potenza [kW]	1,3
Intervallo di temperatura [°C]	124-230
Dimensioni (L x P x A) [mm]	480 x 255 x 300
Dimensioni della piastra (diametro / altezza) [mm]	180 x 30
Peso [kg]	13,8

IV. INDICAZIONI D'USO

La piastra per waffle elettrica è destinata esclusivamente alla preparazione di waffel.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

V. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Controllare l'imballaggio del pacco al momento della consegna e aprirlo in un secondo momento. Se la confezione risulta danneggiata, contattare entro 3 giorni la compagnia di trasporto, nonché il rivenditore, documentando i danni il più precisamente possibile. Si prega di non capovolgere la confezione! Nel caso in cui fosse necessario trasportare il pacco, fissarlo in posizione orizzontale in modo da evitare il più possibile danni.

VI. SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

Si prega di conservare l'intero imballaggio (cartone, nastro adesivo e polistirolo), nel caso in cui per problemi di funzionamento fosse necessario rispedire il prodotto al servizio clienti!

VII. MONTAGGIO DELLA MACCHINA

POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ

Poggiare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e resistente al calore, affinché non si sposti durante il funzionamento. Posizionare l'unità su un piano orizzontale sufficientemente stabile e in grado di sopportare il peso del dispositivo e il relativo contenuto. In prossimità del dispositivo non devono trovarsi materiali infiammabili. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia sempre accessibile. È necessario assicurarsi che l'alimentazione del dispositivo sia conforme alle specifiche sulla targhetta di identificazione. Prima del primo impiego smontare tutte le componenti e pulirle. In questo modo l'intero dispositivo sarà pulito.

VIII. COME FUNZIONA IL DISPOSITIVO? – IL PRINCIPIO DI BASE



Descrizione del dispositivo

1. Maniglia
2. Piastra superiore
3. Chiusura che permette la rotazione
4. Piastra inferiore
5. Alloggiamento in metallo
6. Vassoio raccogli residui
7. Pannello di controllo dotato di display
8. Interruttore principale

Funzionamento del dispositivo:

1. Posizionare l'unità come in foto. Impostare la maniglia nella posizione appropriata assicurarla con il dado.
2. Impostare l'interruttore principale in posizione „0“ e pulire minuziosamente l'unità, in particolare le piastre riscaldanti.
3. Inserire la spina nella presa. Impostare l'interruttore principale in posizione „I“. Si accende la spia colorata arancione che segnala l'inizio del riscaldamento.
4. Sul display vengono visualizzati i valori corrispondenti al tempo di riscaldamento. Per impostare il tempo di riscaldamento premere il pulsante „+“ (al fine di aumentare il tempo di riscaldamento) o „-“ (per diminuire i tempi di riscaldamento). Premere il tasto „START / STOP“ sul lato destro del pannello di controllo per impostare il tempo desiderato. Le due cifre a destra sono i secondi e le due sul lato sinistro sono i minuti. La temperatura desiderata è regolabile sul display. A tal fine bisogna premere contemporaneamente i tasti „START / STOP“ e „SET“ (Questo pulsante viene utilizzato per regolare il tempo e la temperatura). Dopo selezionare i tasti „+“ e „-“ (La temperatura è visualizzata °C). Il dispositivo ha una memoria interna. I parametri „Temperatura“ e „Tempo“ vengono memorizzati e non devono essere impostati prima di ogni riaccensione dell'apparecchio.
5. Se la temperatura e il tempo sono già impostati, il tempo può essere misurato. A tal fine premere il tasto „SET“ per impostare il tempo e poi „START / STOP“.
6. Il riscaldamento del dispositivo è indicato dalla spia colorata arancione. Raggiunta la temperatura, ovvero il valore specificato sul pannello di controllo, la spia verde si accende. Il dispositivo mantiene automaticamente la temperatura preimpostata. Il riscaldamento del dispositivo alla temperatura massima (230°C) dura circa 15 minuti.
7. Impugnare la maniglia per aprire delicatamente il coperchio (Secondo necessità lubrificare le piastre riscaldanti). La quantità necessaria di lubrificante è da distribuire sulla piastra riscaldante inferiore. Chiudere poi il dispositivo e distribuire la massa lubrificante nella zona degli elementi riscaldanti ruotando la maniglia in senso orario. Il valore massimo di rotazione angolare delle piastre riscaldanti è 180°.
8. Per rimuovere il waffle pronto bisogna portare le piastre riscaldanti nella posizione iniziale. Dopo di che il coperchio saprìre attentamente il coperchio superiore (Alta temperatura dopo il riscaldamento).

9. Estrarre il waffel. Quando si rimuove il waffel assicurarsi di non danneggiare le piastre riscaldanti. Attenzione! I primi waffel non dovrebbero essere consumati.
10. Per preparare i waffel è necessario seguire la procedura descritta e verificare il tempo. Non appena scade il tempo sul display, il dispositivo emette un segnale acustico ininterrotto, che può essere spento premendo il tasto „START/STOP“ o l'interruttore principale.
11. A preparazione ultimata impostare l'interruttore in posizione „0“. Staccare la fonte di alimentazione estraendo la spina dalla presa di corrente.
12. Dopo che il dispositivo si è raffreddato, pulirlo accuratamente.

ATTENZIONE! Prima della messa in servizio dell'apparecchio bisogna pulire accuratamente le piastre riscaldanti e oliarle. In seguito riscaldarle senza impasto. Durante il riscaldamento del dispositivo è possibile che venga prodotta una quantità minima di fumo: si tratta di un fenomeno normale. Assicurare un'aerazione sufficiente. Dopo pochi minuti spegnere l'apparecchio e attendere che si raffreddi, quindi oliare le piastre: il dispositivo è così pronto per il funzionamento.

IX. TRASPORTO E STOCCAGGIO

Proteggere l'apparecchio durante il trasporto da vibrazioni e cadute. Collocare l'apparecchio in posizione verticale e non sottosopra. Conservare in luogo ben ventilato con aria secca senza gas corrosivi.

X. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Rimuovere la spina dalla corrente prima di effettuare la pulizia e dopo ogni uso e far raffreddare completamente l'apparecchio.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detersivi senza ingredienti corrosivi.
- Dopo ogni pulizia asciugare tutte le componenti accuratamente e oliare le piastre riscaldanti.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- Non spruzzare il dispositivo con acqua. Non utilizzare spazzole o altri utensili per la pulizia che potrebbero danneggiare la superficie dell'unità.

XI. CONTROLLI REGOLARI DELLA MACCHINA

Verificare regolarmente che gli elementi dell'apparecchio non presentino danni. Nel caso in cui si riscontrassero danni, è severamente vietato qualsiasi impiego del dispositivo. Si prega di contattare il venditore di riferimento affinché vengano effettuate le modifiche necessarie.

Cosa fare in caso di problemi?

Contattare il venditore e fornire i seguenti dati:

- Numero di fatturazione e numero di serie (dei quali l'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo)
- Se possibile fornire una foto del pezzo difettoso
- Provvedere a descrivere il problema riscontrato nel modo più preciso possibile in modo tale che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Formulazioni come, per esempio, „l'unità non riscalda“ possono essere ambigue o fuorvianti!

ATTENZIONE! Non aprire mai o smontare l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Un'operazione del genere non autorizzata fa decadere la garanzia!

MANUAL DE INSTRUCCIONES



SÍMBOLOS



Por favor, lea detenidamente este manual de instrucciones.



Está prohibido tirar dispositivos eléctricos al contenedor de basura doméstico.



El producto cumple con la normativa CE.



¡Atención! Superficie caliente - riesgo de quemaduras



NOTA!

En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

I. MEDIDAS DE SEGURIDAD

Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:

Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tome siempre ciertas medidas de seguridad cuando utilice este aparato. Lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. Utilice siempre una conexión con toma a tierra y voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto). Si tiene dudas sobre la conexión a tierra de su instalación, permita que un técnico especializado la revise. ¡Nunca utilice un adaptador defectuoso! No abra este equipo en un ambiente húmedo y menos con las manos mojadas. Además, debe proteger el equipo contra la exposición solar directa. Ponga en marcha el equipo siempre en un lugar seguro, donde nadie pueda pisar los cables, dañarlos o caerse. Garantice una óptima ventilación en la zona de trabajo para ayudar a refrigerar el equipo y evitar la acumulación de calor. Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y utilice solo un trapo húmedo sin detergentes agresivos para ese fin. Evite que cualquier líquido penetre y se estanque en el interior del equipo. Este equipo contiene piezas cuyo mantenimiento no debe ser efectuado por el usuario. Deje las tareas de mantenimiento y reparación a personal autorizado. Cualquier intervención externa conllevará la pérdida de la garantía.

II. MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. ¡Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo! ¡Respete todas las medidas de seguridad para evitar daños derivados de un uso inadecuado del equipo!
2. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
3. Utilice el equipo solo para los fines previstos y únicamente en espacios interiores.
4. No nos hacemos responsables de los daños ocasionados por un uso indebido del dispositivo.
5. Antes de utilizarlo por primera vez, verifique que el tipo de corriente y el voltaje de la conexión que va a utilizar coinciden con los datos indicados en la placa de características del dispositivo.
6. Este aparato no debe ser utilizado por niños, ni tampoco por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean supervisadas por un responsable.
7. ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! Nunca intente reparar el equipo usted mismo. En caso de avería, deje que lo repare únicamente personal técnico cualificado.
8. Examine regularmente el enchufe y el cable del adaptador. Si el cable estuviese deteriorado, deberá ser reemplazado por un técnico autorizado, a fin de evitar riesgos.
9. Absténgase de aplastar, doblar o rozar el cable, y manténgalo siempre alejado de fuego o superficies calientes.
10. ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.

11. No abra la carcasa del dispositivo bajo ninguna circunstancia.
12. Durante el funcionamiento del aparato no toque ni la placa de calentamiento ni la carcasa, ya que existe riesgo de quemaduras. Tenga cuidado al abrir la tapa de la máquina, ya que se desprende vapor muy caliente.
13. Mantenga este dispositivo alejado de materiales inflamables y al menos a 20 cm de paredes, ventanas, etc.

III. DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto	Gofrera redonda LED
Modelo	RCWM-1300-RE
Número de artículo	1338
Voltaje nominal (V) / Frecuencia (Hz)	230~ / 50
Potencia (kW)	1,3
Rango de temperatura (°C)	124-230
Tamaño (L x A x A) (mm)	480 x 255 x 300
Dimensiones de la placa (diámetro / altura) (mm)	180 x 30
Peso (kg)	13,8

IV. ÁMBITO DE APLICACIÓN

Este aparato está diseñado para preparar gofres.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

V. ANTES DEL PRIMER USO

Cuando reciba el producto, cerciórese de que el embalaje no presenta desperfectos y ábralo solo si está en perfecto estado. En caso de que el embalaje presente desperfectos, póngase en contacto el transportista y el vendedor en un plazo de 3 días y documente lo mejor posible el alcance de los daños. ¡No ponga el paquete al revés! Si necesita transportarlo, asegúrese de que esté al derecho y se mantiene estable.

VI. ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

¡Rogamos mantenga el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno) para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación!

VII. MONTAJE DE LA MÁQUINA

COLOCACIÓN DEL EQUIPO

Coloque el aparato sobre una superficie seca, estable y resistente al calor. Esta superficie debe soportar el peso del aparato con la masa de los gofres. No coloque sustancias inflamables cerca del aparato. Ubique la máquina de manera que el enchufe esté siempre accesible y garantice que el suministro eléctrico corresponde con la placa de características técnicas en el producto. Limpie la máquina antes de su primer uso.

VIII. ¿CÓMO FUNCIONA EL APARATO? - PRINCIPIO BÁSICO



Descripción del equipo:

1. Palanca
2. Placa superior
3. Fijación que permite girar la máquina
4. Placa inferior
5. Carcasa metálica
6. Depósito
7. Panel de control con pantalla
8. Interruptor principal

Funcionamiento del aparato:

1. Coloque el equipo tal y como se muestra en la foto. Coloque la palanca en la posición correspondiente y apriete la tuerca.
2. Coloque el interruptor en posición „0“ y limpie el aparato en profundidad, sobre todo las placas.
3. Enchufe el aparato a la corriente y ponga el interruptor en posición „I“. El piloto naranja se iluminará, lo que significa que el aparato empieza a calentarse.
4. La pantalla indicará el tiempo de calentamiento, que se puede ajustar a través de las teclas „+“ y „-“ (para aumentarlo o reducirlo). A través del botón „START / STOP“, en la parte derecha del panel de control, se puede ajustar el tiempo de funcionamiento. Los dos dígitos derechos corresponden a los segundos y los dos izquierdos a los minutos. Para ajustar la temperatura de trabajo deberá presionar las teclas „START / STOP“ y „SET“ simultáneamente. Con los botones „+“ y „-“ podrá aumentar o reducir la temperatura, que se mostrará en centígrados en la pantalla. El equipo dispone de una función de memoria, que permite guardar los parámetros de temperatura y tiempo para no tener que volver a ajustarlos la próxima vez que encienda la máquina.
5. Una vez ajustada la temperatura podrá ajustar el tiempo, a través de set. A continuación pulse „START / STOP“.
6. El calentamiento de la máquina viene señalado por el piloto naranja. Cuando la temperatura alcanza el valor seleccionado, se ilumina el piloto verde y el calor se mantiene constante de forma automática. La máquina alcanza su máxima temperatura (230°C) en aproximadamente 15 minutos.
7. Tire cuidadosamente de la palanca para abrir la placa superior (en caso de necesidad lubrique las placas). Reparta la masa del gofre de manera uniforme sobre la placa inferior, cierre las placas y gire la gofrera tirando de la palanca en sentido horario. El ángulo máximo de giro es de 180°.
8. Para retirar el gofre coloque las placas en la posición inicial. A continuación abra la placa superior con cuidado (muy caliente).
9. Extraiga el gofre, teniendo cuidado de no dañar las placas. Atención! No consuma los 2 primeros gofres.
10. Para preparar más gofres, proceda como descrito previamente y controle el tiempo. En cuanto el tiempo seleccionado se agota, la máquina emite una señal acústica continua, que puede ser apagada a través del botón „START/STOP“ o el interruptor principal.
11. Tras terminar de trabajar coloque el interruptor en posición „0“ y desenchufe la gofrera de la corriente.
12. Después de que la máquina se enfríe, límpiela en profundidad.

ATENCIÓN: Antes del primer uso, limpie las placas en profundidad y caliéntelas a continuación sin masa. Es normal que el primer calentamiento de la máquina genere algo de humo. Garantice una buena ventilación en la estancia. Apague la máquina, espere a que se enfríe y a continuación lubrique las placas. La máquina estará operativa.

IX. TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Cuando vaya a transportarlo, proteja el aparato contra vibraciones y caídas. Coloque la máquina siempre al derecho. Almacénela en un espacio bien ventilado, seco y lejos de gases corrosivos.

X. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Después de cada uso y antes de su limpieza, desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente.
- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Después de que cada limpieza deberá secar todos los componentes en profundidad y lubricar las placas.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- Evite mojar el dispositivo. Para la limpieza no utilice cepillos o utensilios que puedan dañar la superficie del aparato.

XI. REVISIÓN PERIÓDICA DEL APARATO

Compruebe periódicamente si los componentes del dispositivo están deteriorados. Si así fuera, se prohíbe utilizar el aparato. Diríjase inmediatamente a su vendedor para llevar a cabo la reparación.

¿Qué hacer en caso de problemas?

Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura y número de serie (este último lo encontrará en la placa de características técnicas).
- En caso necesario, incluya una foto de la pieza defectuosa.
- El personal del servicio técnico podrá determinar mejor cuál es el problema cuanto más detallada sea la descripción. Frases como por ejemplo „el aparato no calienta“ pueden dar lugar a malentendidos o ser ambiguas.

ATENCIÓN: Nunca intente reparar o abrir el aparato sin consultar previamente con el servicio técnico. ¡Esto puede conllevar la extinción de la garantía!

MANUEL D'UTILISATION

SYMBOLE



Veillez lire attentivement ces instructions d'emploi.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères.



L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.



Attention! Surfaces chaudes - risque de brûlure.



INDICATION!

ATTENTION Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

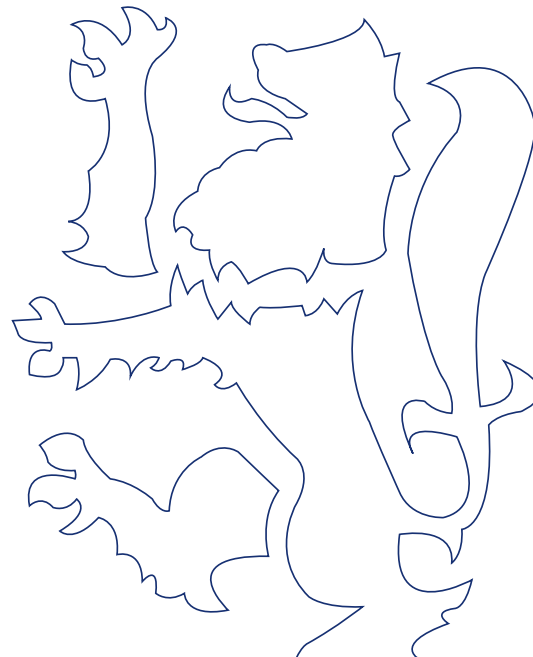
I. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales relatives à l'utilisation d'appareils électriques:

Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité, présentes dans ce manuel, lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à toutes vos questions. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article afin de pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Dans le cas où vous auriez des doutes quant au raccordement de votre appareil, veuillez faire vérifier votre installation par un électricien qualifié. N'utilisez jamais de câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, et veillez à ce que vos mains ne soient ni humides ni mouillées. De plus, protégez l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans, ni ne les abîme. Veuillez également à ce que la pièce, dans laquelle se trouve l'appareil, soit suffisamment aérée afin d'éviter une concentration trop importante de chaleur mais aussi pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer et utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage et veillez à ce qu'aucun fluide ne s'infilte dans l'appareil ou ne reste à l'intérieur. L'intérieur de l'appareil ne doit pas être nettoyé / entretenu par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. La garantie deviendra caduque en cas d'intervention d'une personne non-qualifiée.

II. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Veuillez respecter les consignes de sécurité afin d'éviter tout incident lié à une utilisation non conforme!
2. Conservez le mode d'emploi à disposition pour les utilisations à venir. Si cet appareil est utilisé par une autre personne, celle-ci doit impérativement être informée des conditions d'utilisation et disposer du manuel.
3. N'utilisez cet appareil que pour l'usage prescrit et seulement en intérieure.
4. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage inapproprié ou d'une manipulation non conforme de l'appareil.
5. Avant la première utilisation, veuillez vérifier que la tension électrique ainsi que le type de courant utilisé soient compatibles avec les données présentes sur la plaque signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites. Sont considérées comme des exceptions les personnes ayant lu le mode d'emploi ou étant complètement responsables de leur propre sécurité.
7. **DANGERS D'ÉLECTROCUTION!** N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. En cas de dysfonctionnement, faites réparer l'appareil par un spécialiste qualifié.



8. Contrôlez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
9. Protégez le câble d'éventuelles pressions, coupures, frottements, en le tenant à l'abri de surfaces pointues, tranchantes, chauffantes, et à l'abri des flammes.
10. **ATTENTION DANGER DE MORT!** Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni lors de son fonctionnement, ni lors du nettoyage.
11. N'ouvrez sous aucun prétexte le boîtier de l'appareil.
12. Pendant le fonctionnement de l'appareil, ne touchez pas aux plaques chauffantes et au boîtier. Vous risquez de vous brûler. Durant l'ouverture de l'appareil en fonctionnement, il faut faire attention à la vapeur dégagée.
13. L'appareil doit se trouver loin (à au moins 20 cm) des matières facilement inflammables, des fenêtres etc.

III. DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Gaufrier rond avec LED
Modèle	RCWM-1300-RE
Numéro d'article	1338
Tension nominale [V] / Fréquence [Hz]	230~ / 50
Puissance (kW)	1,3
Plage de température de chauffe [°C]	124-230
Dimension (L x l x H) [mm]	480 x 255 x 300
Dimensions de la plaque chauffante mm (diamètre / hauteur)	180 x 30
Poids [kg]	13,8

IV. UTILISATION

Le gaufrier sert exclusivement à préparer des gaufres.

L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

V. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Dès réception de la marchandise, veuillez inspecter le colis et ouvrez-le afin de s'assurer qu'aucun élément ou composant du colis ne soit manquant. Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur et fournissez un maximum d'indications et photos des dégâts. Documentez les éventuels dégâts avec le plus de précision possible. Ne tenez jamais le colis à l'envers! Si vous devez transporter ou manipuler le colis, assurez-vous qu'il soit maintenu droit et stablement.

VI. TRAITEMENT DES DÉCHETS

Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

VII. INSTALLATION DE L'APPAREIL

Placement de l'appareil

L'appareil doit être placé sur une surface sèche, stable et verticale afin qu'il ne bouge pas pendant le fonctionnement. Placez l'appareil sur une surface plate et égale, suffisamment solide pour pouvoir porter le poids de l'appareil y compris son contenu. Aucune matière facilement inflammable ne doit se trouver à proximité de l'appareil. Placez l'appareil de telle sorte à ce que la prise de courant soit constamment accessible. Il faut s'assurer que l'alimentation en courant de l'appareil correspond aux indications sur

la plaque signalétique. Avant la première utilisation tous les éléments doivent être démontés et nettoyés. L'appareil entier doit être nettoyé de cette manière.

VIII. COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL ? - PRINCIPE DE BASE



Description de l'appareil:

1. Poignée
2. Plaque chauffante supérieure
3. Fixation qui permet la rotation à
4. Plaque chauffante inférieure
5. Boîtier en métal
6. Insertion
7. Champ d'orientation avec l'affichage
8. Interrupteur principal

Fonctionnement de l'appareil:

1. L'appareil est à monter comme sur la photo. Déplacez la poignée vers la position appropriée et fixez la avec l'écrou.
2. Placez l'interrupteur principal sur „0“ et nettoyez soigneusement l'appareil, en particulier les plaques chauffantes.
3. Branchez le câble d'alimentation à une prise secteur. Placez l'interrupteur principal sur „I“. La lumière de contrôle orange signale que le gaufrier commence à chauffer.
4. Sur l'écran d'affichage apparaissent les chiffres correspondant qui correspondent au temps de chauffe. Pour ajuster le temps de chauffe, appuyez sur le bouton „+“ (pour prolonger le temps de chauffe) ou sur le bouton „-“ (pour réduire le temps de chauffe). En pressant la touche „START / STOP“, située sur la partie droite du tableau de commande, vous pouvez régler le temps de cuisson. Les deux chiffres, sur le côté droit, sont les secondes et les deux, sur le côté gauche, les minutes. Ensuite, la température souhaitée doit être ajustée sur l'écran. Pour cela, pressez simultanément les touches „START / STOP“ et „SET“ (cette touche est utilisée pour modifier le temps de la minuterie et la température cuisson). Il faut ensuite presser les touches „+“ et „-“ pour sélectionner la température souhaitée. (La température sera affichée en °C). L'appareil dispose d'une fonction d'enregistrement. Les paramètres „température“ et „temps de fonctionnement“ seront enregistrés et ne devront pas être réglés de nouveau lors de la prochaine mise en marche de l'appareil.
5. Si la température et le temps de cuisson sont déjà paramétrés, le temps peut alors être mesuré. Pour faire cela, il faut paramétrer le temps de cuisson avec la touche „SET“ et presser la touche „START / STOP“.
6. Un témoin lumineux orange signale lorsque l'appareil est en état de chauffe. Si la température atteint la valeur paramétrée sur le tableau de commande, le témoin lumineux vert s'allume. L'appareil maintiendra cette température paramétrée automatiquement. Le préchauffage de l'appareil, jusqu'à sa température maximale (230°C), dure environ 15 minutes.
7. Utilisez ensuite le levier pour ouvrir avec précaution le couvercle du dessus (au besoin, huilez les plaques chauffantes). La quantité prévue d'huile / lubrifiant doit être étalée sur la plaque chauffante au-dessous. Il faut ensuite fermer l'appareil et répartir la masse dans la partie chauffante de l'appareil en tournant le levier dans le sens des aiguilles d'une montre. L'angle de rotation maximal des plaques chauffantes fermées est de 180°.
8. Pour prélever la gaufre cuite, il faut ramener les plaques chauffantes dans leur position initiale. Ouvrez ensuite avec précaution le couvercle supérieur (température élevée après chauffage).

9. Enlevez la gaufre. Veuillez faire attention, lorsque vous prélevez la gaufre, à ne pas endommager les plaques chauffantes. **ATTENTION!** Les premières gaufres ne doivent pas être consommées.
10. Pour préparer d'avantage de gaufres, il faut suivre le procédé expliqué et contrôler le temps de cuisson. Lorsque le temps de cuisson réglé est écoulé sur l'écran, un signal sonore caractéristique ininterrompu retentit et peut être désactivé en pressant la touche „START/STOP“ ou l'interrupteur principal.
11. Une fois vos préparations de gaufre terminées, placez le commutateur sur „0“. La source d'alimentation doit être débranchée de la fiche secteur.
12. Une fois l'appareil refroidi, veuillez-le nettoyer en profondeur.

ATTENTION : Avant la première mise en marche de l'appareil, nettoyez et dégraissez les plaques chauffantes après les avoir chauffées sans pâte à gaufre. Pendant que l'appareil chauffe, il se peut que de la fumée soit générée, cela est normal. Veuillez assurer une aération suffisante de l'appareil et de votre pièce. Après quelques minutes, éteignez l'appareil et attendez que celui-ci refroidisse. Dégraissez ensuite les plaques chauffantes et l'appareil sera de nouveau prêt-à-l'emploi.

IX. TRANSPORT ET STOCKAGE

Lors du transport de l'appareil, il est impératif de le sécuriser et de le protéger de toute secousse. Posez l'appareil de manière droite et non à l'envers. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

X. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- N'utilisez lors du nettoyage que des détergents doux sans substances corrosives.
- Après chaque nettoyage, tous les éléments de l'appareil doivent être soigneusement séchés et les plaques de cuisson doivent être huilées / lubrifiées.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- N'aspergez jamais l'appareil avec l'eau. Lors du nettoyage, n'utilisez pas de brosse ou ustensile capable d'endommager l'appareil.

XI. EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL




Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil. Que faire en cas de problème?




Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:




- Vos numéros de série et de facture (que vous trouverez sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Plus vos descriptions seront précises, plus votre conseiller sera en mesure de comprendre le problème et de vous aider à le résoudre. Les formulations comme par exemple: „L'appareil ne chauffe pas“ peuvent conduire à des incompréhensions ou à des malentendus quant aux véritables problèmes.

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait rendre votre garantie caduque!

NAMEPLATES TRANSLATIONS




Manufacturer name: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. Manufacturer address: ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra Poland, EU		  
Product name	Waffle Maker	
Model	RCWM-1300-RE	
Power	1.3kW	
Voltage	230V~	
Frequency	50Hz	
Net weight	13.8Kg	
Serial No.		
Production year		




Name des Herstellers: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. Anschrift des Herstellers: ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra Poland, EU		  
Produktname	Waffeleisen rund LED	
Modell	RCWM-1300-RE	
Nennleistung	1.3kW	
Nennspannung	230V~	
Frequenz	50Hz	
Gewicht	13.8Kg	
Ordnungsnummer		
Produktionsjahr		




Nazwa producenta: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. Adres producenta: ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra Poland, EU		  
Nazwa produktu	Gofrownica okrągła LED	
Model	RCWM-1300-RE	
Moc	1.3kW	
Napięcie	230V~	
Częstotliwość	50Hz	
Waga	13.8Kg	
Numer serii		
Rok Produkcji		






NAMEPLATES TRANSLATIONS

Nombre del fabricante: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. Dirección del fabricante: ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra Poland, EU		  
Nombre del producto	Gofrera redonda LED	
Modelo	RCWM-1300-RE	
Potencia nominal	1.3kW	
Tensión nominal /	230V~	
Frecuencia	50Hz	
Peso	13.8Kg	
Número de serie		
Año de producción		

Nome del produttore: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. Indirizzo del fornitore: ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra Poland, EU		  
Nome del prodotto	Piastra per waffel rotonda LED	
Modello	RCWM-1300-RE	
Potenza nominale	1.3kW	
Tensione nominale	230V~	
Frequenza	50Hz	
Peso	13.8Kg	
Numero di serie		
Anno di produzione		

Nom du fabricant: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. Adresse du fabricant: ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra Poland, EU		  
Nom du produit	Gaufrier rond LED	
Modèle	RCWM-1300-RE	
Power	1.3kW	
Voltage	230V~	
Fréquence	50Hz	
Poids	13.8Kg	
Numéro de série		
Année de production		

Název výrobce: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. Adresa výrobce: ul. Dekoracyjna 3, 65-155 Zielona Góra Poland, EU		  
Název výrobku	Vaflavač kulatý LED	
Model	RCWM-1300-RE	
Jmenovitý výkon	1.3kW	
Jmenovité napětí napájení	230V~	
Frekvence	50Hz	
Hmotnost	13.8Kg	
Sériové číslo		
Rok výroby		

DE

Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte CE-konform sind.

EN

We hereby certify that the appliances listed in this manual are CE compliant.

FR

Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d'emploi sont conformes aux normes Ce.

PL

Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.

IT

Con la presente documentazione si certifica che i dispositivi descritti all'interno del manuale sono conformi alle vigenti norme CE.

ES

Por la presente confirmamos que los dispositivos detallados en este manual son conformes con las normativas de la CE.

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Dekoracyjna 3
65-155 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de